



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de economische zaken,  
belast met het economisch beleid,  
het werkgelegenheidsbeleid en  
het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 5 OKTOBER 2011**

—

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des affaires économiques,  
chargée de la politique économique,  
de la politique de l'emploi et  
de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU  
MERCREDI 5 OCTOBRE 2011**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Dienst verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Service des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**INHOUD**

INTERPELLATIES	5
- van mevrouw Els Ampe	5
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "het afstemmen van de opleidingen op de noden van de arbeidsmarkt".	
van mevrouw Caroline Désir	5
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de komst van bedrijven naar het Brussels Gewest".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Caroline Désir.</i>	7
van mevrouw Françoise Schepmans	12
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "het Brussels gewestelijk agentschap voor de handel".	

**SOMMAIRE**

INTERPELLATIONS	5
- de Mme Els Ampe	5
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "l'alignement des formations sur les besoins du marché du travail".	
- de Mme Caroline Désir	5
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "la venue d'entreprises en Région bruxelloise".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Caroline Désir.</i>	7
- de Mme Françoise Schepmans	12
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "l'agence régionale bruxelloise pour le commerce".	

<p>Toegevoegde interpellatie van mevrouw Caroline Désir,</p> <p>betreffende "het toekomstig gewestelijk handelsagentschap".</p>	12	<p>Interpellation jointe de Mme Caroline Désir,</p> <p>concernant "la future agence régionale du commerce".</p>	12
<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Serge de Patoul, de heer Ahmed El Khannouss, de heer Vincent Vanhalewyn, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Françoise Schepmans, mevrouw Caroline Désir.</i></p>	15	<p><i>Discussion – Orateurs : M. Serge de Patoul, M. Ahmed El Khannouss, M. Vincent Vanhalewyn, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Françoise Schepmans, Mme Caroline Désir.</i></p>	15
<p>van mevrouw Nadia El Yousfi</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "het akkoord tussen de GOMB, ING Real Estate en Decathlon inzake de bouw van een nieuwe Decathlonwinkel in Evere".</p>	28	<p>- de Mme Nadia El Yousfi</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "l'accord entre la SDRB, ING Real Estate et Décathlon pour la construction d'un nouveau magasin Décathlon à Evere".</p>	28
<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Nadia El Yousfi.</i></p>	29	<p><i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Nadia El Yousfi.</i></p>	29
<p>MONDELINGE VRAAG</p>	33	<p>QUESTION ORALE</p>	33
<p>van mevrouw Els Ampe</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de ophaling en hergebruik van tweedehandskledij en textiel".</p>	34	<p>- de Mme Els Ampe</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "la collecte et la réutilisation des vêtements et textiles de seconde main".</p>	34

*Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche, voorzitter.  
Présidence : M. Walter Vandenbossche, président.*

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELS AMPE

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "het afstemmen van de opleidingen op de noden van de arbeidsmarkt".**

**De voorzitter.-** Bij afwezigheid van de indiener wordt de interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE DÉSIR

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de komst van bedrijven naar het Brussels Gewest".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Désir heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Désir (in het Frans).-** *De beslissing van het bedrijf Electrolux om zich in het Brussels Gewest op een GOMB-site te vestigen, is uitstekend nieuws, zowel inzake werkgelegenheid als op economisch vlak, aangezien de verhuis*

## INTERPELLATIONS

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME ELS AMPE

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "l'alignement des formations sur les besoins du marché du travail".**

**M. le président.-** En l'absence de l'auteure, l'interpellation est considérée comme retirée.

### INTERPELLATION DE MME CAROLINE DÉSIR

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la venue d'entreprises en Région bruxelloise".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Désir.

**Mme Caroline Désir.-** Durant cet été, on a pu se réjouir de la décision de la société Electrolux d'emménager en Région bruxelloise, sur un site de la SDRB. C'est évidemment une excellente nouvelle pour notre Région, tant en termes

*bewijst dat een stedelijke omgeving aantrekkelijk kan zijn voor een bedrijf.*

*Ons gewest beschikt inderdaad over heel wat troeven dankzij onder meer zijn centrale ligging, de aanwezigheid van internationale instellingen op zijn grondgebied en de toegankelijkheid met het openbaar vervoer.*

*Voorts heeft de regering heel wat inspanningen geleverd om het belastingverschil tussen het Brussels Gewest en de Rand te verkleinen. Dat element heeft ongetwijfeld meegespeeld in de keuze van Electrolux.*

*Hoe zit het met het uitvoeringsbesluit met betrekking tot de gedeeltelijke afschaffing van de kantoorbelasting?*

*In 2002 heeft het gewest de Economische Coördinatieraad opgericht, waarin alle overheidsinstellingen verenigd zijn die diensten verlenen aan ondernemingen zoals de GOMB, het Brussels Waarborgfonds, het Brussels Agentschap voor de Onderneming, Leefmilieu Brussel en Actiris. Die raad moet aantrekkelijke voorstellen uitwerken voor ondernemingen die zich in Brussel willen vestigen, alsook voor bedrijven die in Brussel willen blijven, maar bijvoorbeeld bijkomende ruimte nodig hebben.*

*Het ruimtelijk aspect is een belangrijke vereiste voor economische ontwikkeling. De grondreserves in Brussel zijn evenwel beperkt. Welk proactief beleid zult u op dat vlak voeren, met name via de GOMB?*

*De economische context blijft onzeker. Welke maatregelen zult u nemen om de aantrekkingskracht nog te vergroten?*

*Wat is de balans van de werking van de Economische Coördinatieraad?*

d'emploi - puisqu'à terme 400 personnes seront employées sur le site - qu'en termes économiques, puisque ce déménagement démontre une fois encore le pouvoir de notre Région d'attirer des entreprises en milieu urbain.

Notre Région dispose certes de nombreux atouts, notamment liés à sa position au centre du pays, la présence d'institutions internationales sur son territoire et l'accessibilité en transports en commun, atouts qui ne sont pas toujours justement valorisés.

Vous avez également insisté sur les efforts entrepris par vous et votre gouvernement en faveur de la réduction du différentiel fiscal entre la Région bruxelloise et la périphérie. Je ne doute pas que la dimension fiscale joue un rôle important pour une entreprise - a fortiori une multinationale - dans le choix de sa localisation, même si c'est surtout la complexité des différentes réglementations fiscales qui pèse dans la balance.

Où en est l'arrêté d'exécution mettant en œuvre la décision de suppression partielle de la taxe bureau décidée par le gouvernement ?

La Région a également créé en 2002 le Conseil de coordination économique, qui regroupe toutes les institutions publiques ayant des contacts avec les entreprises. Ce Conseil a pour objectif de promouvoir une approche client vis-à-vis des entreprises actives ou souhaitant s'installer en Région de Bruxelles-Capitale, mais également vis-à-vis de celles qui désirent rester en Région bruxelloise. Récemment, le fonctionnement et la composition du Conseil de coordination économique ont été modifiés par arrêté du 1er juin 2011.

Une mobilisation de tous les outils publics - Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), Fonds bruxellois de garantie, Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), Bruxelles Environnement, Actiris... - permet de dégager une proposition globale et attractive pour les entreprises qui souhaitent s'installer ou rester dans notre Région, surtout lorsqu'elles connaissent une croissance nécessitant une extension de leurs locaux.

Si le développement économique en Région

*Bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *De voorbije maanden zijn verschillende ondernemingen van de Rand verhuisd naar het Brussels Gewest: naast Electrolux onder meer Decathlon (uit Antwerpen), IP Group, Fujitsu en Polygone (uit Diegem), VSE (uit Mechelen) en de Établissements Antoine (uit Wallonië).*

*Anderen hebben ervoor gekozen om in Brussel te blijven, zoals Mobistar (1.800 banen), Unisys (360 banen), Damovo of IT Everis.*

*De regering wil het imago van Brussel veranderen in dat van een hoofdstad van de economische ontwikkeling. Het aantal banen stijgt, wat erop wijst dat het gewest ondernemingen kan aantrekken en hen duurzaam verankeren.*

*Brussel heeft een aantal intrinsieke kwaliteiten, zoals haar centrale ligging in het land, haar tweetaligheid, de aanwezigheid van internationale instellingen en haar toegankelijkheid met het openbaar vervoer, die veel beter is dan die van de Rand.*

*De regering heeft echter ook inspanningen geleverd om de troeven te versterken, met name wat de administratieve vereenvoudiging en de fiscaliteit betreft.*

bruxelloise ne peut se concevoir sans accorder une priorité essentielle à ses dimensions spatiales, nous risquons de voir les disponibilités foncières se limiter. Quelle politique proactive faut-il développer, notamment au moyen de notre opérateur public de référence, la SDRB ?

Dans le contexte économique qui reste incertain, quelles sont les priorités que vous vous êtes fixées pour accentuer encore le pouvoir d'attraction des entreprises ?

Enfin, concernant le Conseil de coordination économique, quel bilan dressez-vous de son fonctionnement ?

*Discussion*

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Tout comme vous, je me suis réjoui de la venue d'Electrolux sur le territoire bruxellois. D'autres entreprises, et non des moindres, ont fait le même choix de quitter la périphérie au cours de ces derniers mois pour rejoindre notre Région : Décathlon, dont le siège social était initialement à Anvers ; IP Group dont la centrale téléphonique était établie à Diegem et est venue s'installer près du boulevard du Jardin Botanique, représentant le déplacement de 1.200 emplois ; Fujitsu et Polygone venus de Diegem ; VSE venu de Malines et les Établissements Antoine, de Wallonie.

D'autres ont fait le choix de se maintenir en Région bruxelloise comme Mobistar (1.800 emplois), Unisys (360 emplois), Damovo (filiale d'Ericsson) ou encore la société espagnole de consultance IT Everis.

Depuis le début de cette législature, ce gouvernement se bat pour changer l'image de Bruxelles, "cité administrative", en une capitale du développement économique.

Les résultats, qui se traduisent en termes de croissance nette de l'emploi, démontrent que notre Région a le pouvoir d'attirer et d'ancrer durablement des entreprises sur son territoire.

*Zo worden de gemeentetaksen op de kantooroppervlakten afgeschaft in de gebieden voor stedelijke industrie (GSI) en in de zones van de GOMB, op voorwaarde dat de kantoren verbonden zijn met een activiteit die in de eerste plaats industrieel is.*

*Het kabinet van de minister-president werkt met mijn kabinet aan een uitvoeringsbesluit over de compensatie voor de gemeenten.*

*Er is een tekort aan economische ruimten in Brussel en dus moet de regering werken aan de omvorming van bestaande terreinen, bijvoorbeeld vervuilde terreinen, en aan de verdichting van de stad.*

*Ik heb de GOMB dan ook gevraagd om ervoor te zorgen dat strategisch gelegen sites, zoals Da Vinci, volledig tot hun recht komen. Enkele jaren geleden was die site er nog erg aan toe, maar nu vestigen er zich ondernemingen als Electrolux, Mobistar, Decathlon en Damovo. Het beleid van de GOMB werpt dus vruchten af en dat opent perspectieven voor een nog verdergaande verdichting.*

*Om dat alles tot een goed einde te brengen, moeten we een beroep doen op privépartners, die kapitaal kunnen inbrengen en weten hoe ze de terreinen kunnen promoten.*

*De GOMB heeft ook haar criteria voor de ondernemingen aangepast, zodat ze meer aansluiten bij de sociaal-economische realiteit in Brussel. Zo komen nu ook gespecialiseerde winkel en buurtdiensten in aanmerking. We werken ook aan een sterker aanbod van crèches, fitnesszalen, restaurants, enzovoort, in de industriegebieden.*

*De GOMB plant ook een uitgebreid renovatieprogramma van haar sites, waarbij de trottoirs, het wegdek, de parkeerterreinen, enzovoort, worden aangepakt, waaraan jaarlijks 1,5 miljoen euro wordt besteed.*

*De regering zal de coördinatie tussen de openbare economische actoren versterken en hun hulpmiddelen moderniseren via de Raad voor Economische Coördinatie (REC).*

*Belangrijke stappen in die richting waren de*

L'on souligne souvent ses qualités intrinsèques de Bruxelles comme sa position centrale dans le pays, son statut de neutralité linguistique, la présence des institutions internationales et son accessibilité en transports en commun. Bien qu'on lui reproche généralement son trafic congestionné, Bruxelles est mieux desservie en transports en commun que la périphérie, dont les zones industrielles sont régulièrement embouteillées.

Mais il faut également souligner tous les efforts entrepris par le gouvernement pour renforcer ces atouts, notamment en matière de simplification administrative et de fiscalité.

À cet égard, vous m'interrogez sur l'état d'avancement de l'arrêté d'exécution relatif à la compensation pour les communes de la suppression de la taxe communales sur les surfaces de bureau en Zone d'industrie urbaine (ZIU) et sur les zonings de la SDRB, car nous considérons ces zones comme stratégiques.

Soulignons qu'il s'agit là d'un dispositif innovant qui consiste à compenser les communes qui supprimeraient, dans certaines zones stratégiques, la taxe m<sup>2</sup> de bureaux lorsque ces bureaux sont accessoires par rapport à une activité principale, généralement industrielle.

Cette compétence relève directement du ministre-président dont le cabinet, en collaboration avec le mien, peaufine le texte en vue de le présenter au gouvernement dans les prochaines semaines.

En matière de politique foncière, il faut pouvoir répondre à la pénurie d'espaces à vocation économique à Bruxelles en accentuant la reconversion des sites existants comme les sites pollués, et en s'engageant délibérément dans la voie de la densification.

C'est la mission que j'ai confiée à la SDRB afin qu'elle puisse mettre en valeur des parcs éminemment stratégiques comme le site Da Vinci. Rappelons que cette zone était encore il y a quelques années dans un état déplorable et qu'aujourd'hui Electrolux, Mobistar, Décathlon et Damovo sont venus s'y installer. Cela prouve que la politique menée par la SDRB sur ce site stratégique, à la frontière de la Région, idéalement situé et de mieux en mieux desservi par les



*hervorming van de steun bij economische expansie, de samenvoeging van de diensten buitenlandse handel en buitenlandse investeringen en de sleutelrol die de REC kreeg. Hierin zijn de organen die u opsomde, vertegenwoordigd, alsook de MIVB, Mوبiel Brussel, het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH) en Leefmilieu Brussel.*

*De REC bespreekt algemene aspecten van de Brusselse economie, maar probeert ook individuele ondernemingen te mobiliseren om in Brussel te investeren. In het geval van Electrolux hebben we de stad Brussel, het BROH en Leefmilieu Brussel bij de gesprekken betrokken en alle instanties hebben beloofd om niet te treuzelen met de vergunningen. Bij de gesprekken met Mobistar was ook de gemeente Evere betrokken.*

*Elk geval heeft zijn eigenheden en vergt dus specifieke oplossingen. Voor Fujitsu hebben we vooral ingezet op onderzoek en ontwikkeling, via Innoviris, en op de vastgoeddiensten die de GOMB aanbiedt. Voor het oproepcentrum van IP-Globalnet heeft B2E, een filiaal van de GIMB, twee leningen gegeven van 1,1 miljoen euro, waarmee de onderneming een ander bedrijf kon overkopen en de verhuis ervan bekostigen.*

*In de praktijk worden de activiteiten van de verschillende partners gecoördineerd door een aantal medewerkers van het BAO. Het succes hangt vooral af van het vertrouwen van de ondernemers in de overheden en de privépartners.*

*Mobiliteit en parkeermogelijkheden zijn essentieel. Vaak vinden de ondernemers dat zelfs belangrijker dan de fiscaliteit. Over het algemeen is de mobiliteit in Brussel beter dan in de industriegebieden in de Rand, maar een aantal potentieel aantrekkelijke sites van de GOMB is moeilijk bereikbaar met het openbaar vervoer.*

*Dat moet veranderen. Ik zal daar de komende weken op aandringen tijdens de besprekingen over het nieuwe beheerscontract van de MIVB.*

*Om het aantrekken van ondernemingen te rechtvaardigen, moeten de sociaal-economische voordelen natuurlijk naar de Brusselaars gaan. Daarom waak ik erover dat Actiris telkens klaar staat om de nieuwe vacatures efficiënt in te vullen.*

transports en commun, va dans le bon sens et laisse présager une possibilité de densification plus poussée encore.

La bonne exécution de cette mission doit s'envisager avec le soutien de partenaires privés qui apportent les capitaux, le savoir-faire en matière de promotion et des clients.

Par ailleurs, pour accentuer encore le pouvoir d'attraction de ses sites, la SDRB a adapté ses critères d'accueil afin de mieux répondre à la réalité du bassin économique et social bruxellois et au contexte concurrentiel avec la périphérie. L'implantation de commerces spécialisés et des services de proximité est désormais possible. On travaille aussi à renforcer l'offre globale de services proposés sur les zones industrielles en matière de crèches, de salles de fitness ou de restaurants pour y créer toute une série d'équipements collectifs.

Un vaste programme de rénovation des sites de la SDRB a été également décidé et lancé. Il vise à rénover les infrastructures fonctionnelles et d'accueil comme les trottoirs, les voiries internes, les espaces communs de stationnement... Un budget annuel de 1,5 million d'euros y est consacré.

Plus généralement, le gouvernement entend poursuivre le renforcement de la coordination des acteurs économiques publics et la remise à niveau de leurs outils au travers du Conseil de coordination économique (CCE).

Des chantiers importants ont été entrepris dans ce sens comme la réforme des aides à l'expansion économique, la fusion et la réorganisation du commerce extérieur et des investissements étrangers, et, bien entendu, le rôle clé du CCE. Il réunit les acteurs économiques que vous avez cités, mais aussi la STIB, l'Administration de l'équipement et des déplacements (AED), l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL) et Bruxelles Environnement.

Le CCE travaille sur un certain nombre de réflexions communes quant au développement économique à Bruxelles et appréhende des cas individuels d'entreprises pour les mobiliser par rapport à l'importance que représente un tel type

*Zo zoekt Decathlon op korte termijn 150 mensen en IP Group 80. Actiris heeft actief deelgenomen aan de informatiesessies en heeft voor die 80 banen al 120 kandidaten voorgesteld.*

*Elk partnerschap moet zowel de onderneming als het Brussels Gewest ten goede komen.*

d'investissement pour Bruxelles. Dans le cas d'Electrolux, nous avons réuni la commune de Bruxelles-Ville, l'AATL et Bruxelles Environnement. Nous avons obtenu un engagement de chacun sur les délais de délivrance des permis. Il est important de s'engager vis-à-vis de l'entreprise, en tant que ville, et en tant que Région. Les délais sont légaux, mais nous nous engageons à les respecter.

Il en a été de même avec Mobistar et la commune d'Evere. Chaque dossier d'implantation réclame un traitement individualisé et les solutions proposées varient d'un cas à l'autre. Dans le cas de la société Fujitsu, l'accent a été mis sur la recherche et le développement via Innoviris, mais aussi sur l'offre de services immobiliers proposés par la SDRB.

Pour le centre d'appels d'IP-Globalnet, l'octroi de deux prêts pour 1,1 million d'euros via B2E, une filiale de la SRIB, a permis de racheter une autre société et de financer le déménagement.

Dans la pratique, une équipe de plusieurs collaborateurs au sein de l'ABE coordonne l'action des différents intervenants publics et privés.

Le succès d'une opération réside avant tout dans le climat de confiance qui s'installe entre les dirigeants d'entreprises et les autorités publiques. Les dirigeants apprécient qu'un ministre respecte ses engagements.

Ce climat de confiance prévaut également dans les relations avec des opérateurs privés qui nous présentent des candidats à une implantation afin qu'en partenariat, une solution soit proposée à Bruxelles avec plusieurs intervenants. Cela a été le cas pour Da Vinci. Celui de Décathlon était encore beaucoup plus complexe : nous avons réunis les intervenants et chacun a pris un certain nombre d'engagements.

Enfin, en matière d'attractivité, la question de la mobilité et du stationnement représente un enjeu fondamental. Elle est souvent devenue la première préoccupation des dirigeants d'entreprises, avant même la fiscalité.

En Région bruxelloise, la politique de stationnement ne peut être envisagée que de manière pragmatique. Dans l'ensemble, nous

sommes mieux desservis que les zones industrielles en périphérie. Mais un certain nombre de sites à haut potentiel de développement économique appartenant à la SDRB, situés aux frontières de notre Région, sont difficilement accessibles autrement qu'en voiture. En l'absence d'alternatives crédibles de transports en commun, ceci pénalise leur attractivité économique. Je souhaite que cela change.

C'est la raison pour laquelle, dans les prochaines semaines, je plaiderai en ce sens dans le cadre du nouveau contrat de gestion de la STIB en préparation, afin d'améliorer la desserte de sites dont la Région est propriétaire.

Pour que cette politique d'attraction soit justifiée, encore faut-il s'assurer que ses retombées socio-économiques profitent aux Bruxellois. C'est la raison pour laquelle, dans chacune des interventions opérées en faveur de ces entreprises, nous veillons à ce qu'Actiris se mobilise pour répondre efficacement à l'offre d'emplois qui en résulte.

Aujourd'hui, c'est le cas.

Par exemple, dans le cas de Décathlon, il est question de 150 emplois à court terme. IP Group va quant à lui engager 80 personnes à court terme. Actiris a participé activement aux séances d'information pour des postes d'agents de call center et a déjà présenté à ce jour plus de 120 candidats pour ces 80 postes.

Tout partenariat décidé avec une entreprise doit profiter aux deux parties, à la fois l'entreprise qui vient s'installer à Bruxelles et la Région à travers les retombées sociales pour l'emploi des Bruxellois.

**De voorzitter.-** Mevrouw Désir heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Désir** (in het Frans).- *Er is blijkbaar sprake van een positieve trend. Dat is goed. De coördinatie tussen de overheidsinstellingen is belangrijk en wat dat betreft, stelt uw antwoord mij gerust.*

**M. le président.-** La parole est à Mme Désir.

**Mme Caroline Désir.-** Nous pouvons tous nous réjouir de ce qui s'annonce être une véritable tendance, vu les nombreux exemples que vous citez de recentrage sur Bruxelles d'entreprises de la périphérie. À la question de l'image s'ajoute celle de l'accueil par les pouvoirs publics, qui passe fondamentalement par une coordination des différents acteurs. À cet égard, votre réponse est rassurante. J'imagine que c'est aussi l'évolution

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans)*.- *Het BAO is daarvoor verantwoordelijk.*

**Mevrouw Caroline Désir** *(in het Frans)*.- *Ook de beloften in verband met de vergunningen zijn zinvol.*

*- Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "het Brussels gewestelijk agentschap voor de handel".**

#### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE DÉSIR,

**betreffende "het toekomstig gewestelijk handelsagentschap".**

**De voorzitter**.- *Mevrouw Schepmans heeft het woord.*

**Mevrouw Françoise Schepmans** *(in het Frans)*.- *In het regeerakkoord staat dat er een gewestelijk handelsagentschap zou worden opgericht, dat zich moet bezig houden met economische ontwikkeling en waarin Atrium zal worden geïntegreerd.*

*Het handelsagentschap moet de ontwikkeling van handelszaken steunen, in de aantrekkelijkheid van handelswijken investeren en proactief optreden om ze winstgevend te maken.*

*Vorig jaar herhaalde u uw voornemen om een handelsagentschap op te richten. Hoewel Atrium nuttig werk doet voor handelaars en investeerders, werkt het niet efficiënt, omdat de opdracht te ruim*

*prise par l'ancien centre de relocalisation de l'ABE.*

**M. Benoît Cerexhe, ministre**.- *Tout à fait. L'ABE assume aujourd'hui la coordination de l'ensemble des acteurs.*

**Mme Caroline Désir**.- *Vu l'urgence, les engagements sur les permis ont aussi tout leur sens.*

*- L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "l'agence régionale bruxelloise pour le commerce".**

#### INTERPELLATION JOINTE DE MME CAROLINE DÉSIR,

**concernant "la future agence régionale du commerce".**

**M. le président**.- *La parole est à Mme Schepmans.*

**Mme Françoise Schepmans**.- *L'accord de majorité présenté en 2009 énonce que "Une agence régionale bruxelloise pour le commerce, compétente sur l'ensemble de la Région, avec une activité centrée sur le développement économique, avec un cadre spécifique, sera mise en place, en intégrant Atrium.*

*Cette Agence aura pour mission d'initier, soutenir et aider au développement de projets d'implantation commerciale, d'investir dans l'attractivité des noyaux commerciaux et d'assurer par sa proactivité une meilleure rentabilité commerciale de ces noyaux".*

is.

*Bovendien worden handelszaken in een aantal zones niet begeleid, ook al gaan de zaken er achteruit. Ik pleit er dan ook voor om het beleid uit te breiden naar het hele gewest.*

*Het ontbreekt niet aan ideeën, maar voorlopig bestaan die enkel op papier.*

*U zei dat u een studie had besteld die tegen oktober 2010 klaar moest zijn. Op basis van de resultaten zou u een nota voorstellen aan de regering om het gewestelijk handelsagentschap uit de startblokken te laten komen.*

*Nu wil ik graag een stand van zaken maken. Kunt u de conclusies van de studie toelichten?*

*Aanvankelijk was het de bedoeling om het gewestelijk handelsagentschap in 2010 op te richten. Later zei u dat het voor begin 2011 zou zijn. Het is nu al bijna 2012. Hoe verklaart u de vertraging? Wanneer komt het agentschap er?*

*Welke concrete beslissingen hebt u genomen? Is er al een plan voor de omvorming van Atrium? Hoe werden het personeel en de directie daarbij betrokken?*

*Welke opdrachten krijgt het toekomstige agentschap voor de promotie van de stadvernieuwing? Het programma Opensoon, dat gedeeltelijk wordt gefinancierd door de EU, is al van kracht in een aantal kansarme wijken. Welke mogelijkheden overweegt u nog?*

À plusieurs reprises l'année dernière, vous avez confirmé cet engagement puisque, malgré les activités de qualité assurées au bénéfice des commerçants et des investisseurs, le dispositif actuel souffre d'une perte d'efficacité liée au nombre trop important de ses activités.

En outre, un certain nombre de zones ne sont pas couvertes et connaissent néanmoins un déclin commercial. L'élargissement des politiques publiques à l'ensemble du territoire régional semble donc tout à fait intéressant.

Une nouvelle structure qui englobe Atrium, un cadre d'action régional, des missions qui allient le développement commercial à la mixité de l'offre et des synergies avec des processus de rénovation urbaine... Autant de belles idées couchées sur papier, mais non moins hypothétiques.

À cet égard, vous nous avez annoncé en commission qu'une étude prospective avait été commanditée et que, sur la base de résultats prévus en octobre 2010, une note d'orientation serait présentée au gouvernement pour lancer le projet.

Ainsi donc, un an plus tard, je souhaiterais faire le point sur l'évolution de ce dossier. Pouvez-vous d'emblée nous communiquer les conclusions de cette étude. Quels en sont concrètement les points forts, les faiblesses et les recommandations qui ont été énoncées pour le passage d'Atrium à une agence régionale du commerce ?

À l'origine, il avait été prévu de lancer cette dernière en 2010. Par la suite, vous avez parlé du début de l'année 2011. Aujourd'hui, vous en conviendrez, nous nous rapprochons de 2012. Ainsi, quel est l'agenda escompté à l'heure actuelle et quelles sont les raisons qui expliquent le retard de ce dossier ?

S'agissant du processus de mise en oeuvre de l'agence régionale, quelles sont les décisions concrètes qui ont déjà été retenues ? Pouvez-vous nous dire si un plan de transformation de la structure Atrium a déjà été défini et, le cas échéant, comment le personnel et la direction ont été impliqués ?

Quelles seront les missions de cette future agence pour la promotion de la rénovation urbaine ? Le

**De voorzitter.-** Mevrouw Désir heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Caroliné Désir (in het Frans).-** *Ongeveer een jaar geleden debatteerden we over de toekomst van Atrium en de oprichting van een Brussels handelsagentschap.*

*U wees op de twee belangrijke principes achter dat agentschap: het moet alle handelswijken van het Brussels Gewest bedienen en zich hoofdzakelijk bezighouden met de ontwikkeling van de handel.*

*U verklaarde dat de hervorming er niet toe zou leiden dat de stadsvernieuwing in de kwetsbaarste handelswijken in het gedrang zou komen. Voorts zei u dat u naar een evenwicht tussen kleine en grote handelszaken zoekt, een gemengd winkelaanbod wilt bevorderen en de steun- en beleidsmaatregelen doelgericht afhankelijk wilt maken van het soort handelszaken, hun ligging en situatie.*

*Tot slot kondigde u aan dat de website "shopinbrussels" beschikbaar zou worden voor alle Brusselse handelszaken.*

*Inzake de hervorming werd er een openbare aanbesteding voor diensten uitgeschreven die eind 2010 tot resultaten moest leiden. Vervolgens zou u een oriëntatienota voorleggen aan de regering.*

*Hebt u de studieresultaten ontvangen? Is het nu duidelijk hoe de structuur van het toekomstige handelsagentschap er zal uitzien? Hoe werd Atrium bij het denkproces betrokken? Wat zijn de belangrijkste kenmerken van de hervorming? Welke planning hanteert u?*

*Wordt de naam van Atrium veranderd? Atrium heeft namelijk al veel gecommuniceerd en documenten gepubliceerd, zodat de organisatie redelijk bekend is in de sector.*

programme Opensoon cofinancé par l'Europe est déjà mis en oeuvre au bénéfice des quartiers fragilisés de notre Région. Quelles sont les autres pistes qui recueillent votre intérêt à l'heure actuelle ?

**M. le président.-** La parole est à Mme Désir pour son interpellation jointe.

**Mme Caroline Désir.-** Il y a un peu plus d'un an, nous avons eu un débat en Commission concernant l'avenir d'Atrium et la création de l'agence régionale du commerce.

Vous nous aviez rappelé les deux grands axes qui sous-tendaient la création de la future agence régionale, à savoir une couverture de l'ensemble des quartiers commerçants de la Région (sans pour autant prévoir l'installation d'une nouvelle antenne dans chaque quartier) et des missions principalement axées sur le développement commercial.

Vous nous aviez néanmoins rassuré sur le fait que cette transformation n'impliquerait pas de délaissier les opérations liées à la rénovation urbaine dans les quartiers commerçants les plus fragiles. Vous aviez également insisté sur votre volonté de rechercher l'équilibre entre grands et petits commerces sur le territoire de la Région, de promouvoir la mixité de l'offre commerciale au sein des quartiers commerçants, mais également de cibler les aides et outils en fonction des types de commerces, de leur localisation et de leur situation.

Enfin, vous aviez annoncé l'élargissement du site internet "shopinbrussels" à l'ensemble des commerces de la Région.

Cette réorganisation du dispositif et des missions confiées à l'agence a fait l'objet d'un marché de services dont les résultats étaient attendus pour fin 2010. Sur cette base, vous nous aviez annoncé le dépôt d'une note d'orientation au gouvernement.

C'est pourquoi, je souhaite aujourd'hui faire le point avec vous sur l'évolution de ce dossier.

Avez-vous reçu les conclusions de cette étude ? A-t-elle permis de déterminer la structure à mettre en place pour réaliser les missions de développement

*Bespreking*

**De voorzitter.-** De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** (*in het Frans*).- *Ik vind de situatie enigszins verwarrend, omdat verschillende overheidsinstellingen zich met soortgelijke aangelegenheden bezighouden. Er moet meer duidelijkheid komen over de toekomst en de precieze opdrachten van Atrium, het Agentschap voor de Onderneming en het nieuwe Agentschap voor de Handel.*

*Ik ben er niet van overtuigd dat de oprichting van verschillende instellingen de beste oplossing is vanuit bestuursoogpunt. Dat verhoogt mijns inziens nodeloos de vaste kosten en vermindert de synergie. Wat is de uitkomst van de studie in dat verband?*

*Onlineverkoop zit in de lift. Zal het Brussels Agentschap voor de Handel aandacht hebben voor die handelsactiviteit?*

*De jongste institutionele akkoorden versterken de staatsgrenzen, maar voeren tegelijk een metropolitane gemeenschap voor Brussel in. Wat staat dat begrip precies voor? Zal de handelsproblematiek hierin aan bod komen?*

économique et commercial de la future agence régionale du commerce? Comment l'actuelle agence Atrium a-t-elle été impliquée dans ce processus de réflexion? Quels sont les grands axes de cette transformation? Quel calendrier prévoyez-vous pour la mettre en oeuvre?

Est-il par ailleurs prévu de modifier le nom Atrium, puisque vous nous avez toujours parlé de l'agence régionale du commerce et d'un autre côté nous savons qu'Atrium a fait beaucoup d'efforts de communication et produit de nombreuses publications qui font qu'aujourd'hui, le nom Atrium est relativement connu des différents intervenants du secteur?

*Discussion*

**M. le président.-** La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.-** Je reste toujours dans une certaine expectative, dans la mesure où l'on a un ensemble d'organismes publics qui s'occupent de matières très similaires. Il faut une clarification précise par rapport à l'avenir d'Atrium et de cette agence bruxelloise pour le commerce, de même qu'une distinction nette entre l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise (ABE) et ce type d'agence.

Je ne suis pas convaincu que le fait d'avoir des organismes différents soit la meilleure des voies en termes de gestion. Il me semble qu'il y a une perte de synergie et qu'il y a des frais fixes que l'on retrouve et qui in fine n'améliorent rien mais représentent des coûts. Je voudrais savoir si l'étude réalisée apporte des réponses.

Dans la même perspective, le commerce en ligne connaît un développement important. Cet aspect est-il ou sera-t-il abordé dans le cadre de cette agence bruxelloise pour le Commerce?

Enfin, de longues négociations sont actuellement en cours pour la formation d'un gouvernement fédéral. Ces négociations concrétisent un renforcement des frontières d'État mais en même temps on évoque une "communauté métropolitaine" pour Bruxelles. J'ignore ce que recouvre cette notion. Par contre, je voudrais savoir si cette problématique du commerce allait être introduite dans cette communauté

**De voorzitter.-** De heer El Khannouss heeft het woord.

**De heer Ahmed El Khannouss (in het Frans).-** *De oprichting van het Brussels Gewestelijk Agentschap voor de Handel is een pilootproject. De overheid erkent sinds lang het belang van handel voor de ontwikkeling van Brussel en steunt de sector, die goed is voor 1 arbeidsplaats op 7, voluit. Dat vertaalt zich in een strategie van revitalisering van handelswijken die het moeilijk hebben, met behulp van het agentschap Atrium, dat Prospectieve Schema's opmaakt.*

*De inspanningen moeten worden versterkt, zodat Brussel een handelscentrum wordt, waar ook niet-Brusselaars komen shoppen. Daartoe moet het werkerrein van Atrium alle 104 handelskernen van het gewest, ook die buiten de Ruimten voor Versterkte Ontwikkeling van de Huisvesting en de Renovatie (RVOHR), beslaan. Atrium is dus aan hervorming toe.*

*De noden zijn echter verschillend naar gelang van de grootte van de handelskern, de geografische situatie en de beoogde klanten. Hoe pakt u de diversiteit aan? Me dunkt dat het nieuwe agentschap zijn diensten moet aanpassen aan de lokale noden.*

métropolitaine. Pourriez-vous nous apporter des précisions à ce sujet ?

**M. le président.-** La parole est à M. El Khannouss.

**M. Ahmed El Khannouss.-** La création de l'agence régionale du commerce est un des projets phares de cette année. Depuis plusieurs années, les pouvoirs publics ont pris conscience de l'importance du commerce dans le développement de Bruxelles et ont fait du soutien à ce secteur une priorité.

Ce secteur génère pas moins d'un emploi sur sept. Cette prise de conscience s'est notamment traduite par une stratégie de revitalisation des quartiers commerçants en difficulté grâce à l'action d'Atrium et par l'élaboration de schémas prospectifs des quartiers commerçants. Le travail effectué à cet égard par des organisations telles qu'Atrium et Brussels Louise est à saluer. La Région a d'ailleurs été récompensée au niveau international en remportant récemment le prix de la ville la plus performante en termes d'attractivité commerciale au Mopic Awards.

Il s'agit aujourd'hui de renforcer ces efforts afin de conforter Bruxelles comme pôle commercial incontournable et d'attirer les publics non bruxellois à venir y faire leur shopping. Nous devons pour ce faire étendre l'action d'Atrium, actuellement compétente pour les seuls pôles commerciaux se situant dans la zone de développement, à l'ensemble des 104 pôles que compte notre Région. Une réforme d'Atrium est dans ce cadre indispensable.

Comme l'a rappelé Mme Désir, la création de cette agence doit permettre d'offrir une couverture aux noyaux commerçants qui se situent en dehors de la zone EDRLR et qui nécessitent eux aussi une aide de la Région. Mais, évidemment, un quartier n'est pas l'autre et un noyau commerçant n'est pas l'autre non plus.

Les besoins des 104 noyaux que compte notre Région ne sont par conséquent pas les mêmes. Ces besoins varient en fonction de la taille du noyau, de sa situation géographique et de la clientèle visée. J'aimerais par conséquent savoir comment vous comptez gérer cette diversité. Il me semble



**De voorzitter.-** De heer Vanhalewyn heeft het woord.

**De heer Vincent Vanhalewyn** *(in het Frans).*- *Wij zijn uiteraard voorstander van het Brussels Gewestelijk Agentschap voor de Handel, dat bevoegd wordt voor het hele gewestelijke grondgebied. Wat zijn de resultaten van de studie over de reorganisatie van het beleidsinstrument en de opdrachten van het toekomstig agentschap?*

*Het is bijzonder positief dat de steun, die momenteel beperkt is tot de ruimten voor versterkte ontwikkeling van de huisvesting en de renovatie, tot het volledige Brusselse grondgebied zal worden uitgebreid.*

*Tegelijk is het belangrijk om rekening te houden met de spanningen op handelsvlak tussen Brussel en haar achterland. Daarbij moeten wij meer op gewestelijke schaal dan op wijk-schaal nadenken. Ik geef het voorbeeld van het winkelcentrum Esplanade in Louvain-La-Neuve, dat een geduchte concurrent voor de Brusselse handelszaken is geworden. Door de reflectie meer op gewestelijk niveau te voeren, kunnen wij de wisselwerking, de concurrentie en de complementariteit tussen Brussel en haar achterland beter controleren.*

*Het Agentschap voor de Handel legt zich vooral toe op de economische ontwikkeling, de handelsattractiviteit en de rentabiliteit van de handelspolen. Die aspecten zijn belangrijk, maar de handel heeft nog andere functies in een stad. Zo is de handel ook een vector van stedelijke heropleving. De opening van een of twee handelszaken volstaat soms om een nieuwe wijkdynamiek te creëren. Nabijheid en diversiteit van handelszaken dragen bij tot de aantrekkelijkheid van de stad en zorgen er tegelijk voor dat de druk van het autoverkeer vermindert.*

*De werkgroep Handel uit het gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) moet een reflectie voeren die verder reikt dan het louter economisch en sociaal aspect.*

*Tijdens een recent debat in onze commissie hebt u*

en effet indispensable que les services offerts par la prochaine agence régionale soient adaptés aux spécificités locales.

**M. le président.-** La parole est à M. Vanhalewyn.

**M. Vincent Vanhalewyn.-** Tel que le prévoit l'accord de gouvernement, nous sommes bien entendu favorables à la création de cette agence régionale bruxelloise pour le commerce, compétente sur l'ensemble de la Région, avec une activité centrée sur le développement commercial. Mon groupe aimerait connaître les résultats de cette étude de réorganisation du dispositif et des missions confiées à cette future agence.

Par ailleurs, l'aspect positif de cette agence commerciale est l'extension des politiques et des activités de soutien au commerce qui, actuellement, portent exclusivement sur les zones EDRLR, ainsi que son extension à l'ensemble du territoire bruxellois.

À l'instar de ce qu'a dit M. de Patoul mais pour d'autres raisons, et parce que je ne suis pas habité par les mêmes craintes, il est important de tenir compte de la tension qui existe en termes de commerce entre Bruxelles et ses alentours, que nous ne parviendrons à maîtriser qu'en réfléchissant davantage à l'échelle de la Région qu'à celle des quartiers.

Le problème ne se limite pas aux dix-neuf communes ou à l'élargissement de Bruxelles. Par exemple, le centre commercial "L'Esplanade" à Louvain-La-Neuve est devenu un concurrent sérieux pour de nombreuses zones commerciales bruxelloises, car il attire de nombreux Bruxellois.

Mener une réflexion à l'échelle de la Région devrait permettre de mieux maîtriser les interactions, les concurrences et les complémentarités qui existent entre Bruxelles et ses alentours, au sens large.

Les objectifs de l'agence commerciale sont ciblés sur le développement économique, l'attractivité commerciale, la rentabilité des pôles etc. Bien que l'importance de ces aspects soit indéniable, il importe également de tenir compte des autres fonctions du commerce au sein d'une ville. En

*verklaard dat er een evenwicht moet worden gevonden tussen een beleid voor de grote handelszaken, die een locomotiefunctie hebben, en een ter verdediging van de kleine handelszaken.*

*U vertrekt van het principe dat kleine en grote handelszaken elkaar aanvullen. Ik denk veeleer dat zij elkaars concurrent zijn.*

*Met de invoering van een regulatiemechanisme wil u een grotere mix in de handelskernen verkrijgen. Hoever staat de studie ter zake ondertussen? Welke oplossingen worden voorgesteld?*

*U zou samen met de minister-president een studie bestellen over de stedenbouwkundige instrumenten die hiervoor moeten worden ingezet. Gaat het over dezelfde studie? Wat zijn de resultaten?*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).- Het regeerakkoord voorziet in de oprichting van het Gewestelijk Agentschap voor de Handel, dat op het hele grondgebied actief zal zijn.*

effet, celui-ci est également un vecteur de revitalisation urbaine. L'ouverture, ne fût-ce que de l'un ou deux petits commerces, peut réenclencher une dynamique urbaine à l'échelle d'un quartier.

L'implantation, la proximité, la diversité ont des avantages en termes d'attractivité, mais aussi en termes de diminution de la pression automobile en ville.

Le PRDD prévoit la mise en place d'un groupe de travail dévoué au commerce. Il importe également que des interactions soient mises en place, au sein du gouvernement, entre les aspects commerciaux abordés au sein du PRDD. Celles-ci permettront de mener une réflexion plus large que l'aspect uniquement économique et social, sans négliger pour autant l'importance indéniable de celui-ci.

Enfin, lors d'un récent débat consacré au commerce au sein de notre commission, vous avez déclaré que vous estimiez qu'il fallait "trouver un équilibre entre les grands commerces, qui constituent une locomotive, et la défense des petits commerces".

Vous partez du principe selon lequel le petit commerce et le grand commerce sont complémentaires. Je crois au contraire qu'ils sont concurrents.

Lors de la dernière commission, vous évoquiez l'introduction d'un mécanisme régulateur en vue d'obtenir une mixité dans les noyaux commerciaux et envisagiez la réalisation d'une étude en ce sens. Où en est cette étude ? Quels mécanismes de régulation pourrait-on mettre en place entre les petits et les grands noyaux commerciaux ? Lorsque vous évoquiez une étude complémentaire lancée avec la collaboration du ministre-président portant sur l'ensemble des outils urbanistiques à mettre en oeuvre, s'agissait-il de la même étude ? Pourrions-nous disposer de ses résultats ?

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Comme vous le soulignez dans vos interventions respectives, l'accord de majorité du gouvernement régional bruxellois prévoit la mise en place d'une agence régionale du commerce, compétente sur l'ensemble

*Vandaag is de vzw Atrium verantwoordelijk voor de heropleving van de handel van de wijken. Atrium is actief binnen de ruimte voor versterkte ontwikkeling van de huisvesting en de renovatie (RVOHR) en is in de loop der jaren uitgegroeid tot een van de belangrijkste spelers voor de Brusselse handel.*

*Het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) op zijn beurt richt zich tot de bedrijven. Atrium en het BAO hebben elk een duidelijk afgebakende opdracht. Daarover is nooit verwarring gerezen.*

*De evaluatie van de heer Picqué uit 2008 beklemtoont de vele troeven van Atrium: commerciële strategie, duidelijk imago, gebundelde krachten, kwaliteitsvolle werkinstrumenten, synergie met andere instellingen of verenigingen, uitbouw van een netwerk met kwaliteitsvolle partners, enzovoort.*

*Toch zijn er voldoende redenen om het Gewestelijk Agentschap voor de Handel op te richten. De kwaliteit van het netwerk van handelaars toont aan hoe belangrijk het is zich toe te spitsen op de ontwikkeling van de economische en commerciële activiteiten.*

*Omdat Atrium is ontstaan in het kader van het beleid van de herwaardering van de wijken, moest het zich beperken tot de RVOHR. Om wijken die daarbuiten vallen, toch te kunnen steunen, heeft het gewest andere maatregelen moeten ontwikkelen*

*Het Commercieel ontwikkelingschema uit 2006 wijst op het potentieel en de problemen van sommige handelskernen buiten de RVOHR. Het schema pleit voor meer steun aan bestaande handelskernen, en meer bepaald de kernen met een uitstraling buiten het gewest, namelijk de Nieuwstraat en de Louizawijk.*

*Dat alles verklaart de nood aan een gewestelijk agentschap voor de handel. In 2010 werd het bedrijf PricewaterhouseCoopers aangesteld om te bepalen welke opdrachten en welke structuur het agentschap moest krijgen.*

*PricewaterhouseCoopers overhandigde in mei het eindrapport van de studie. Daaruit blijkt dat het*

du territoire, qui axera son activité sur le développement économique et commercial.

Il existe aujourd'hui une asbl régionale en charge de la redynamisation de certains quartiers commerçants : Atrium. Compétente pour les quartiers situés au sein de l'espace de développement renforcé du logement et de la rénovation (EDRLR), cette asbl créée en 1998 a connu de nombreuses évolutions qui ont largement contribué à accroître sa notoriété, au point qu'elle est désormais identifiée comme un acteur clé du commerce à Bruxelles.

L'ABE, elle, s'occupe des entreprises : il y a une différence dans la manière de gérer les choses et d'appliquer les politiques. Il n'y a pas, et il n'y a jamais eu, de confusion entre les rôles de l'ABE et d'Atrium dont l'action concerne le développement du commerce.

L'évaluation du dispositif réalisée en 2008 par M. Picqué a mis en avant les nombreuses forces d'Atrium, qui en font un acteur public incontournable : existence d'une stratégie commerciale, image reconnue, action fédératrice, qualité des outils développés, synergies avec d'autres acteurs publics, mise en place d'un réseau de partenaires de qualité qui permet d'augmenter l'efficacité des actions, etc.

Malgré ces éléments particulièrement positifs, plusieurs données plaident pour la mise en place d'une véritable agence bruxelloise du commerce, compétente cette fois sur l'ensemble du territoire régional, comme le prévoit l'accord de gouvernement.

Ainsi, la qualité du réseau de commerçants développé grâce à des initiatives telles que les "retail tours" et les séminaires destinés aux enseignes - comme on le fait pour les entreprises - démontre l'intérêt d'axer les missions sur le développement économique et commercial.

Par ailleurs, Atrium, dépendant à l'origine de la politique de la rénovation des quartiers, ne pouvait intervenir que dans les quartiers situés au sein de l'Espace de développement renforcé de logement et de rénovation (EDRLR).

Plusieurs quartiers commerçants n'ont pu

*agentschap zich enerzijds zou moeten toelagen op de ondersteuning en de promotie van handelsactiviteiten en anderzijds op handelsprospectie. Het agentschap moet het ankerpunt worden van de Brusselse handel en zal hiertoe over de nodige expertise beschikken.*

*Wat de structuur betreft, pleit PricewaterhouseCoopers voor een opsplitsing in twee niveaus, namelijk een gewestelijk en een lokaal niveau. In wijken met veel kansarmoede zouden de lokale structuren behouden blijven. Op gewestelijk niveau zou men werken met zones en zoneverantwoordelijken.*

*Het agentschap zou doelgericht te werk moeten gaan, op basis van doelstellingen die in overleg met de gemeenten worden bepaald. Om die doelstellingen ook werkelijk te halen, dient het agentschap overeenkomsten te sluiten met zijn partners.*

*Doordat er met zones wordt gewerkt, kunnen alle handelaars uit de 104 handelskernen die in het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) staan opgesomd, zich binnen het agentschap tot één enkele referentiepersoon richten, die verantwoordelijk is voor hun zone. Door het behoud van een lokaal niveau gaat de steun aan de armste wijken niet verloren.*

*Het adviesbureau wijst er voorts op dat het agentschap een soepele structuur nodig heeft, dat het positieve imago van Atrium benut. De bestaande vzw zou worden uitgebreid en haar statuten gewijzigd. Op die manier blijft het personeel aan boord en gaan de werkinstrumenten niet verloren.*

*De grote uitdaging van het agentschap zal erin bestaan om de bestaande werkinstrumenten toe te passen op de wijken buiten de RVOHR en om de bestaande losse initiatieven buiten die perimeter (zoals die in de Louizawijk) te coördineren en in het agentschap te integreren. De bestaande werkinstrumenten dienen te worden bijgesteld.*

*De regering zal zich eerstdaags uitspreken over de grote lijnen van het dossier. Daarna kan de hervorming worden aangevat, in overleg met de huidige personeelsleden van Atrium.*

bénéficiaire de l'aide de cette agence ; nous avons dû dès lors développer parallèlement d'autres types d'aides parfois plus ponctuelles pour soutenir un certain nombre de quartiers qui connaissaient aussi des difficultés sur le plan commercial.

Notre Schéma de développement commercial (SDC), réalisé en 2006, a clairement démontré le potentiel et les défis auxquels sont confrontés certains noyaux commerçants situés hors de l'EDRLR. Je rappelle que ce schéma plaide pour un soutien accru aux noyaux commerçants existants, notamment les deux pôles qui devraient rayonner à un niveau suprarégional (rue Neuve-City 2 et le pôle du haut de la Ville). Ces deux pôles ont besoin d'un soutien particulier, de même que certains pôles complémentaires, parfois situés hors EDRLR.

La mise en place d'une véritable "Agence régionale du commerce", compétente sur l'ensemble du territoire régional et axée sur le développement commercial, sans oublier ce principe de revitalisation des quartiers, est donc nécessaire. C'est pourquoi, en vue de la mise en place de ce dispositif, une mission de consultance a été commandée en 2010. Au terme de la procédure, la société de consultance Price Waterhouse Coopers (PWC), qui s'est vu accorder le marché, a été chargée de déterminer les missions devant être remplies par cette agence et la structure à mettre en place pour les réaliser.

Le rapport final nous a été remis en mai 2011, et je vous en livre les principales conclusions.

En ce qui concerne tout d'abord les missions, le consultant plaide pour qu'elles soient articulées d'une part autour du soutien et la promotion du commerce (existant et à venir), et d'autre part autour de la prospection commerciale. L'agence doit devenir le point focal de référence du commerce à Bruxelles. Elle disposera à cet effet d'une expertise de premier plan portant sur le commerce et ses évolutions.

Concernant la structure et le mode de fonctionnement, partant du principe que l'agence sera compétente sur l'ensemble du territoire régional, le consultant propose une organisation à deux niveaux (régional et local), avec le maintien de structures locales dans les quartiers

*Ik ben het eens met het adviesbureau dat het gewest een project moet uitwerken om de overgang vlot te laten verlopen. Er moet vooral voldoende worden gecommuniceerd over de veranderingen die op til zijn. Bij Atrium moeten er werkgroepen worden opgericht om de grote principes toe te passen. Eind 2011 wil ik hiermee van start gaan.*

*We zien erop toe dat Atrium van meet af aan bij de oprichting van het agentschap wordt betrokken. Het adviesbureau heeft zowel personeelsleden uit de centrale structuur als uit de lokale ploegen ondervraagd.*

*Het personeel van Atrium zal in de nieuwe structuur moeten worden geïntegreerd. Sommige lokale verantwoordelijken zullen worden gepromoveerd tot zoneverantwoordelijke. De praktijk zal aangeven hoeveel zoneverantwoordelijken er in elke gemeente nodig zijn.*

*Het betreft een ambitieuze hervorming, aangezien alle gewestelijke handelaars bij het agentschap terecht zullen kunnen. Het is van het grootste belang voort te bouwen op het succes van Atrium, dat meermaals in de prijzen viel (Mapic, een prijs in Groot-Brittannië en de prijs van Brusselaar van het jaar). Ook het initiatief Afterwork Shopping viel in de loop van 2010 in de prijzen.*

*De hervorming komt er in moeilijke financiële omstandigheden. Meer lokale antennes oprichten is eenvoudiger, maar daar hebben we het geld niet voor.*

*De nieuwe structuur moet optimaal functioneren en niet enkel de 17 bestaande commerciële centra maar het hele gewest bedienen. Juridische problemen kunnen door de juridische dienst van Atrium worden opgevangen. Niet alleen wordt de handelaars nu een hele waaier van diensten aangeboden, ze kunnen nu ook een beroep doen op een zonale manager.*

*In het voorstel van communautair akkoord zou de metropolitane gemeenschap zich onder andere met sociaal-economische aangelegenheden, waaronder handel, bezighouden.*

*Atrium werkt verscheidene*

stratégiques, et notamment les quartiers situés dans un tissu socio-économique fragilisé.

L'agence interviendrait de manière ciblée, avec des objectifs clairs identifiés en partenariat avec les communes concernées. Afin de pouvoir atteindre les objectifs fixés, la gestion des projets locaux devrait se faire via des conventions établies entre les parties prenantes du projet. L'objectif est de travailler à deux niveaux : on maintient le niveau local tel qu'il existe dans les zones fragilisées et on crée un niveau zonal, régional, avec des responsables de zones.

Afin de pouvoir agir sur l'ensemble de la Région, un niveau intermédiaire zonal serait créé pour permettre aux dix-neuf communes et aux 104 noyaux commerçants identifiés dans le Plan régional d'affectation du sol (PRAS) d'avoir au moins un référent au sein de l'agence. Ce découpage permettrait de mener un travail cohérent de développement commercial, tenant compte des besoins régionaux et locaux. L'objectif de l'agence est de pouvoir proposer à tout noyau commerçant au moins une personne de référence en son sein, sans abandonner notre politique de soutien plus appuyée dans les quartiers qui le nécessitent.

Concernant le type de structure, le consultant a insisté sur la nécessité de disposer d'une structure souple permettant de capitaliser l'image d'Atrium. C'est pourquoi, après avoir envisagé les différents scénarios possibles, il est préconisé de procéder par l'élargissement de l'asbl Atrium existante, avec modification des statuts. Ainsi, y incluant le transfert du personnel et des outils, l'agence pourra bénéficier de la marque qu'elle a réussi à créer, sans toucher aux droits de l'ensemble des membres du personnel.

Dans ce contexte, le grand défi pour l'agence sera donc de déployer les outils existants sur l'ensemble des quartiers qui n'étaient pas compris dans le périmètre d'intervention d'Atrium. Il faut coordonner les initiatives qui avaient été prises çà et là et les intégrer dans Atrium. Regardez ce qui a été fait dans le haut de la ville depuis quelques années, alors qu'Atrium n'était pas compétent pour le faire. Cela pourra être intégré dans la nouvelle agence. Il faudra aussi adapter les outils existants à de nouveaux modes de fonctionnement.

*sensibiliseringinstrumenten voor onlineverkoop uit. De impact van e-commerce wordt alsmaar groter. De webstek van Shopping in Brussels vestigt de aandacht op het belang ervan en kan in de toekomst een platform bieden voor alle kleine Brusselse handelaars.*

*Ik wil zeker aandacht besteden aan commerciële diversiteit en meer evenwicht tussen grote en kleine handelaars, maar gelet op het eigendomsrecht, de vrijheid van vestiging en het vrij verkeer is dat een complexe taak. Volgens de studie die ik samen met de minister-president had besteld, is onze enige mogelijkheid ter zake van stedenbouwkundige aard.*

*We proberen dus de commerciële diversiteit te verbeteren door de stedenbouwkundige voorschriften te wijzigen, wat een delicate opdracht is.*

Concernant l'évolution du processus et sa mise en oeuvre, les choses avancent puisque le gouvernement doit se prononcer, dans les jours qui viennent, sur les grandes lignes de cette réforme. Nous pourrions alors procéder à la mise en oeuvre concrète de la réforme. Celle-ci se fera évidemment en concertation avec les membres actuels d'Atrium.

À ce sujet, je rejoins les conclusions du consultant qui insiste sur la nécessité d'établir un projet régional qui puisse fédérer les ressources d'Atrium et assurer la continuité et la transition. Il sera notamment essentiel de communiquer par rapport aux changements à venir (orientations, planning de l'évolution, mécanismes de communication et de concertation...) et de créer des groupes de travail au sein d'Atrium pour procéder à l'application des grands principes. J'entends commencer ce travail d'ici la fin de l'année.

J'ajouterai en outre que, concernant l'implication d'Atrium dans le processus, nous avons veillé à ce qu'elle se fasse dès le début de celui-ci. Le consultant et de nombreux membres du personnel ont été interrogés, tant dans la structure faîtière que dans les équipes locales, par les équipes du consultant.

Enfin, le personnel devra être intégré dans la nouvelle structure. Cela permettra également une évolution pour un certain nombre de ses membres : certains managers locaux pourraient ainsi devenir managers de zone. En effet, nous avons pour objectif d'avoir un référent partout, que chaque noyau commerçant puisse se référer à son manager de zone à partir du moment où il n'y a pas d'antenne dans un quartier défini. C'est la mise en oeuvre qui décidera du nombre de managers à attribuer à chaque commune. Certains quartiers commerçants étant plus importants que d'autres, leur promotion bénéficiera prioritairement de l'attention de ces managers.

Il s'agit d'une réforme ambitieuse car elle propose d'offrir une structure à l'ensemble des commerçants de cette Région. Je pense qu'il est véritablement essentiel de capitaliser les forces d'un dispositif récompensé à maintes reprises. M. El Khannouss évoquait le MAPIC, mais nous avons aussi obtenu un prix en Angleterre ainsi que celui du Bruxellois de l'année. Les opérations

d'Afterwork Shopping font également partie de ces récompenses récoltées au cours de l'année 2010.

Cette réforme, réalisée dans un contexte budgétaire régional difficile, doit aussi éviter une explosion des moyens financiers. Il aurait été plus simple bien sûr de procéder à l'ajout de nombreuses antennes locales, mais nous n'en avons pas les moyens.

Par cette réforme, j'entends bien que la nouvelle structure puisse offrir un service optimal qui valorise au mieux les compétences et les transversalités. Demain, quand on ira faire un tour pour montrer de nouvelles enseignes, on ne devra plus se limiter aux 17 noyaux commerçants existants. On pourra montrer l'ensemble du territoire régional. Les problèmes de nature juridique pourront être analysés pour l'ensemble des commerçants à Bruxelles par la cellule juridique d'Atrium. Il y a toute une série de nouveaux services qui seront offerts aux commerçants qui ne pouvaient en bénéficier, et d'autre part, ils auront aussi leur manager zonal.

Concernant la communauté métropolitaine, j'ai lu les projets d'accords institutionnels qui sont sur la table par rapport à Bruxelles. J'ai lu que cette communauté métropolitaine s'occuperait notamment d'un certain nombre d'enjeux et de projets socio-économiques qui, selon moi, comprennent le commerce. C'est tout à fait le type de problématique à examiner dans le cadre de cette communauté métropolitaine.

À propos du commerce en ligne, plusieurs outils sont développés par Atrium pour sensibiliser les commerçants à l'e-commerce. C'est en effet un enjeu grandissant. Le site [shopinbrussels.be](http://shopinbrussels.be) vise notamment à sensibiliser les commerçants à ce thème et peut devenir une plate-forme globale pour l'ensemble des petits commerçants à Bruxelles.

Sur l'équilibre entre grands et petits commerces, je suis tout à fait favorable au fait de travailler sur la diversité commerciale. Mais c'est extrêmement compliqué compte tenu de la liberté d'installation, de la liberté de circulation et du droit de propriété. Nous allons essayer. J'ai les résultats de cette étude que j'ai réalisée avec le ministre-président. La seule voie qui nous est ouverte est de nature

**De heer Vincent Vanhalewyn** (in het Frans).- *U kunt ook ingrijpen via het grondbeheer.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Dat is duur. Ik weet ook niet of het volstaat. In elk geval werken we daar ook aan. De twee kabinetten werken rechtstreeks samen.*

**De heer Vincent Vanhalewyn** (in het Frans).- *Via de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GSV)?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Via het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO). We zullen zien of dat haalbaar is.*

**De voorzitter.**- *Mevrouw Schepmans heeft het woord.*

**Mevrouw Françoise Schepmans** (in het Frans).- *Wanneer ik u hoor spreken over het BAO, heb ik de indruk dat dat agentschap zich met ongeveer alles bezighoudt.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Het BAO houdt zich niet bezig met handelszaken.*

**Mevrouw Françoise Schepmans** (in het Frans).- *Nee, maar het geeft wel advies aan personen die een winkel willen openen, doet ook wat hetzelfde als de bedrijventra en de lokale economieloketten, is bovendien bezig met export enzovoort. Het BAO heeft geen duidelijk afgebakende opdracht.*

urbanistique.

Suite à ces résultats, nous avons décidé de miser sur la modification de divers textes urbanistiques. La tâche est délicate et exige de la prudence. Nous serions les premiers à nous engager dans cette tentative de modification en vue de mieux réguler la problématique de la diversité commerciale.

**M. Vincent Vanhalewyn.**- Il y a aussi la maîtrise du foncier.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Oui, mais cela coûte cher. De plus, je ne suis pas sûr que la piste soit suffisante. Nous y travaillons toutefois également, au-delà de la piste réglementaire. Nous avons entrevu ici une petite ouverture et nos deux cabinets collaborent très étroitement.

**M. Vincent Vanhalewyn.**- Via le Règlement régional d'urbanisme (RRU) ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Non, via le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT). Nous avançons dans cette voie et verrons si elle est réalisable.

**M. le président.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Quand je vous entends parler de l'ABE, j'ai l'impression d'avoir affaire à une auberge espagnole. Cette agence s'occupe un peu de tout : de l'aspect économique, de l'aspect commercial...

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Elle ne s'occupe pas des commerces !

**Mme Françoise Schepmans.**- Elle donne tout de même des conseils à ceux qui souhaitent ouvrir des commerces. Elle joue aussi un peu le rôle des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale, elle s'occupe d'exportation, d'accompagnement, elle marche un peu sur les plates-bandes de la SDRB et a un rôle parallèle à celui de Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI). Je constate que ses missions ne cessent de croître dans une multitude d'activités et qu'elle n'a pas une ligne de conduite bien précise.



**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *U hebt niet goed geluisterd toen ik mevrouw Désir uitleg gaf over de coördinatie van de instanties die actief zijn in de sector. U kunt niet ontkennen dat de resultaten van het economisch beleid in Brussel uitstekend zijn.*

**Mevrouw Françoise Schepmans** (in het Frans).- *Zullen we het dan eens over het aantal faillissementen hebben?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Die moet u vergelijken met het aantal nieuwe bedrijven. Wat uiteindelijk telt, is het nettoresultaat voor de werkgelegenheid.*

**Mevrouw Françoise Schepmans** (in het Frans).- *Laten we de uitdagingen waar Brussel mee kampt, maar niet ter sprake brengen. U weet dat u nog heel wat jobs zult moeten creëren.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *U stelt de zaken karikaturaal voor. Dat geldt ook voor uw uitlatingen over het BAO.*

**Mevrouw Françoise Schepmans** (in het Frans).- *Ik heb enkele algemene bedenkingen over het BAO geformuleerd en velen delen mijn mening.*

*Laten we het over het handelsagentschap hebben. Er zit niet echt veel schot in de zaak, want het regeerakkoord is al bijna twee jaar oud. Zoals gewoonlijk hebt u veel gecommuniceerd, maar het handelsagentschap is nog altijd niet opgericht. U wees er nochtans terecht op dat het zeer belangrijk is. Het Brussels Gewest steunt de oprichting van grote warenhuizen, maar het handelsagentschap zou ook kleine winkels begeleiden.*

*Hoeveel zal de hervorming kosten? Aangezien ze zal plaatsvinden in 2012, neem ik aan dat de kostprijs zal worden vermeld in de begroting.*

*Zal de oprichting van het handelsagentschap gevolgen hebben voor de interne werking van de handelskernen? U had het onder meer over de benoeming van "town center managers". Zullen*

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Vous n'avez peut-être pas bien écouté ma réponse aux questions de Mme Désir au sujet de la coordination que nous avons de l'ensemble de ces acteurs. Vous ne pouvez quand même pas nier, ou alors c'est que vous refusez d'examiner objectivement les statistiques, qu'aujourd'hui, les résultats de cette politique économique à Bruxelles sont très positifs.

**Mme Françoise Schepmans.-** Nous pouvons peut-être alors aborder le nombre annuel de faillites ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Et les mettre en parallèle avec le nombre de créations d'entreprises ? Ce qui compte, finalement, c'est la création nette d'emplois dans une Région.

**Mme Françoise Schepmans.-** On ne va pas commencer à parler des défis de Bruxelles. Ils ont été évoqués hier et vous allez devoir créer beaucoup d'emplois pour faire face à ces défis, vous le savez.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Je ne vais pas entamer ce débat avec vous car c'est caricatural. Vos propos sur l'ABE sont, eux aussi, caricaturaux.

**Mme Françoise Schepmans.-** Ce que je viens de dire sur l'ABE sont des considérations d'ordre général et soyez bien conscient que je les partage avec d'autres.

Ce n'est pourtant pas l'objet de cette interpellation et je voudrais revenir sur l'Agence régionale bruxelloise. Je constate que vous vous hâtez lentement car, entre la déclaration de politique générale et aujourd'hui, presque deux ans se sont écoulés. Vous avez, comme à votre habitude, beaucoup communiqué et fait des effets d'annonce sur cette agence que nous attendons toujours. Comme vous l'avez dit, son rôle est primordial. Alors que le gouvernement soutient l'implantation de grandes surfaces en Région bruxelloise, cette agence prendra tout son sens dans l'accompagnement des petits commerces comme des grandes implantations.

Quel sera le coût de cette réforme, cet élargissement ? Puisque le chantier de ce dossier

*ook de taken van het personeel van de handelskernen wijzigen?*

**De voorzitter.-** Mevrouw Désir heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Désir** *(in het Frans).*- *In tegenstelling tot mevrouw Schepmans vind ik dat er voldoende tijd moet worden gemaakt om de hervorming voor te bereiden.*

*Atrium werkt tegenwoordig zowel op gewestelijk als op lokaal niveau, met behulp van bijkantoren. Het lijkt me een goed idee om een middenniveau toe te voegen, aangezien niet elke handelskern per se een bijkantoor nodig heeft. Bijkantoren kosten bovendien zeer veel.*

*U wilt dat de handelskernen bij het handelsagentschap worden vertegenwoordigd door contactpersonen. Ik neem aan dat er niet een contactpersoon per handelskern komt, maar dat er met zones zal worden gewerkt. Het zou voorbarig zijn om die zones al in kaart te brengen. Het is alleszins nuttig dat we van de knowhow van Atrium kunnen profiteren.*

*U zei ook dat de toelagen na de hervorming op hetzelfde peil zouden blijven. Atrium zal dus in feite meer en beter moeten doen met hetzelfde geld. Dat is onmogelijk, want het wordt onvermijdelijk om extra personeel aan te werven.*

*Ik ben al bij al tevreden met de vooruitgang in het dossier.*

sera lancé en 2012, j'en déduis que vous nous en présenterez une projection budgétaire ?

L'agence régionale envisagée aura-t-elle des implications sur le fonctionnement interne des noyaux commerciaux ? Vous évoquiez notamment la mise en place de "towncenter managers" de zones. Dans le cadre de la création de cette nouvelle agence régionale, des modifications sont-elles prévues en ce qui concerne les fonctions du personnel des noyaux commerciaux, comme les assistants, les agents et les stewards ?

**M. le président.-** La parole est à Mme Désir.

**Mme Caroline Désir.-** Contrairement à Mme Schepmans, il me paraît plus utile d'accorder du temps à la réflexion pour une réforme de cette ampleur.

Actuellement, Atrium intervient à deux niveaux, l'un régional, l'autre local via ses antennes. Ajouter un niveau intermédiaire me paraît dans ce contexte tout à fait pertinent, puisque chaque noyau commercial n'a pas nécessairement besoin d'une antenne locale. Multiplier les antennes locales ferait en outre exploser leur coût.

Vous souhaitez que les noyaux commerciaux soient représentés par une personne de référence à l'agence. J'imagine mal une représentativité de chaque noyau commercial, mais bien une représentation par zones, encore à déterminer. Cette phase est sans doute prématurée à l'heure actuelle. Nous allons toutefois pouvoir profiter via une extension des compétences du savoir-faire d'Atrium sans procéder nécessairement à une modification majeure.

Vous aviez annoncé par ailleurs que l'on travaillerait à moyens constants et que l'agence Atrium devrait faire plus et mieux avec les mêmes budgets, ce qui ne s'avérera pas possible puisqu'il va falloir engager du personnel supplémentaire, et notamment des responsables de zone au niveau de l'agence régionale qui aura plus de travail.

Je me réjouis toutefois des avancées réalisées dans ce dossier et de son évolution dans un esprit de réflexion conjointe avec l'agence actuelle. Les outils développés par celle-ci sont nombreux, performants et reconnus et méritent d'être généralisés.

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *De hervorming kan het personeel van Atrium de mogelijkheid bieden om promotie te maken. Als er een middenniveau wordt gecreëerd, kan de manager van een bijkantoor daar bijvoorbeeld voor solliciteren.*

**Mevrouw Françoise Schepmans** (in het Frans).- *Komen er misschien ook andere functies in de bijkantoren? Blijft de inspraak van gemeentebesturen, handelaarsverenigingen en buurtbewoners behouden?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *In principe wel. Het valt nog te bekijken welk standpunt de regering zal innemen. De studieresultaten, waar ik grotendeels achter sta, heb ik u bezorgd.*

*Het is de bedoeling dat Atrium ook zal kunnen beschikken over de middelen die momenteel naar uiteenlopende initiatieven gaan.*

**Mevrouw Françoise Schepmans** (in het Frans).- *Zoals het BAO?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Nee, u begrijpt het niet. Ik heb het over handelszaken.*

**De heer Serge de Patoul** (in het Frans).- *Een handelszaak is ook een onderneming.*

(Rumoer)

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *In de begroting van 2012 zal Atrium extra middelen krijgen, maar ze zullen niet de pan uitswingen. Het blijft bij een beperkte verhoging.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Cela peut offrir au personnel d'Atrium un certain nombre de possibilités de promotion et d'avancement dans leur carrière. Si on crée un niveau zonal intermédiaire, quelqu'un qui s'est distingué comme manager d'antenne pourrait très bien postuler à un autre poste de manager...

**Mme Françoise Schepmans.-** Ou dans d'autres types de fonctions au sein de ces antennes ? Va-t-on maintenir dans le cadre de cette agence le système actuel de conseil d'administration, composé de représentants communaux comme de représentants des associations de commerçants et de riverains ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** En principe, oui. Il faudra voir quelle position prendra le gouvernement par rapport à tout ceci. Je vous ai donné les conclusions du consultant, que je rejoins d'ailleurs en grande partie.

L'objectif est de ramener à Atrium des moyens budgétaires qui étaient éparpillés dans d'autres subventions, des budgets "commerce" actuellement affectés à d'autres initiatives.

**Mme Françoise Schepmans.-** À l'ABE, par exemple ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Non, je parle de commerce, vous n'avez pas bien compris. Il n'est pire sourd que celui qui ne veut pas entendre...

**M. Serge de Patoul.-** Un commerce est une entreprise.

(Rumeurs)

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Les choix politiques pour le budget 2012, qui va être discuté, accordent à Atrium des moyens supplémentaires en raison de ces enjeux. Mais il n'est pas question d'explosion de budget ! On parle d'une légère augmentation.

- *Les incidents sont clos.*

## INTERPELLATIE VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "het akkoord tussen de GOMB, ING Real Estate en Decathlon inzake de bouw van een nieuwe Decathlonwinkel in Evere".**

**De voorzitter.-** Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi** (*in het Frans*).- *In juni hebben de GOMB, ING Real Estate en Decathlon een akkoord gesloten over de bouw van een nieuwe Decathlonwinkel in Evere, waar ook de maatschappelijke zetel van Decathlon België zal komen.*

*Het vastgoedproject zal door ING Real Estate worden ontwikkeld op een terrein van de GOMB, het Da Vinci-park dat zowel op Evere als op Brussel-Stad ligt. Met het oog op dit project heeft de GOMB aanvaard om het erfpachtrecht van ING Real Estate te verlengen tot 31 december 2044.*

*Naast de nieuwe Decathlonwinkel, die in januari 2014 zou moeten opengaan, zouden er op de site nog andere handelszaken komen, zoals restaurants, cafés, een fitnesszaak, enzovoort.*

*Decathlon zou 200 personen aanwerven voor de winkel in Evere, waarbij nog 60 personen moeten worden geteld voor de maatschappelijke zetel. De overeenkomst voorziet bovendien in een crèche met minstens 26 plaatsen*

*De erfpachtovereenkomst bepaalt dat een akkoord moet worden gesloten tussen Decathlon en Actiris, teneinde de werkgelegenheid voor de Brusselaars te bevorderen. Voor de meeste van die banen is geen specifieke kwalificatie vereist. Dat is dus goed nieuws voor de laaggeschoolde Brusselse werkzoekenden.*

## INTERPELLATION DE MME NADIA EL YOUSFI

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "l'accord entre la SDRB, ING Real Estate et Décathlon pour la construction d'un nouveau magasin Décathlon à Evere".**

**M. le président.-** La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.-** À la fin du mois de juin, vous aviez annoncé qu'un accord avait été conclu entre la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), ING Real Estate et Décathlon en vue de la construction d'un nouveau magasin Décathlon à Evere, où sera également installé le siège social de Décathlon Belgique.

On sait que ce projet immobilier sera développé par ING Real Estate en tant qu'investisseur, sur un terrain appartenant à la SDRB qui est situé sur le site Da Vinci à cheval entre les communes d'Evere et de Bruxelles-Ville. Pour permettre la réalisation de ce projet, la SDRB a accepté de prolonger le droit d'emphytéose conféré à ING Real Estate jusqu'au 31 décembre 2044.

Outre l'ouverture du magasin Décathlon qui devrait avoir lieu en janvier 2014, on parle d'autres locataires commerciaux qui devraient s'installer sur le site tels que des restaurants, des bars ou encore une salle de fitness.

L'étude d'incidence, les questions de mobilité, le permis d'environnement et le permis d'urbanisme sont autant d'éléments qui ne manqueront pas d'animer d'autres commissions de ce parlement. Pour ma part, je voudrais avoir plus de précisions quant aux retombées économiques de ce projet et, plus précisément, les chiffres concernant l'emploi.

Vous avez souligné que ce partenariat public-privé était une très bonne nouvelle pour l'emploi et je

*Op welke manier zult u de openbare tewerkstellingsactoren in Brussel bij dit project betrekken? Zult u anders te werk gaan dan bij de opening van de eerste Decathlonwinkel in Anderlecht? Wanneer zullen de aanwervingen precies plaatsvinden? Welke waarborgen hebben wij dat Decathlon een akkoord met Actiris zal sluiten?*

*De directie van Decathlon België heeft bevestigd dat zij vooral personen wil aanwerven die in de buurt van de winkel wonen. Over welke middelen beschikt u om die belofte te doen naleven?*

*Is de verbintenis om 70% Brusselaars aan te werven enkel een morele verbintenis of gaat het om een cruciaal element in de onderhandelingen?*

### *Bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

partage complètement votre point de vue. On parle, à terme, de 200 personnes qui seraient employées par le magasin d'Evere, auxquelles il faudra ajouter les 60 personnes attachées au siège social de Décathlon Belgique.

M. Denis Grimberghs, président de la SDRB, a également affirmé : "La convention d'emphytéose prévoit qu'un accord soit conclu entre Décathlon et Actiris, ce qui devrait contribuer à créer de l'emploi pour de nombreux Bruxellois. Cette même convention prévoit aussi l'installation d'une crèche de 36 places minimum".

Lors de la conférence de presse, vous avez affirmé : "La seconde implantation de Décathlon signifie un retour d'emplois sur Bruxelles et, surtout, des perspectives de recrutement pour des demandeurs d'emplois bruxellois. À côté des emplois du siège d'Anvers, Décathlon compte créer 200 nouveaux postes à court terme qui, pour la plupart, ne requièrent pas de qualifications particulières". C'est évidemment une bonne nouvelle pour les demandeurs d'emploi infraqualifiés bruxellois.

En comparaison avec la première ouverture à Anderlecht, comment comptez-vous mobiliser les acteurs publics en charge de l'emploi à Bruxelles ? Existe-il déjà un agenda ? Quand parlera-t-on concrètement d'emploi et d'engagement de Bruxellois ? Quelle assurance avons-nous quant à la réalisation d'un accord entre Actiris et Décathlon ?

La direction de Décathlon Belgique a affirmé que sa politique était d'engager surtout des personnes habitant autour du magasin. Disposerez-vous de leviers pour faire respecter cet engagement ?

Cet engagement d'un taux de 70% de travailleurs bruxellois, sur le modèle de la convention Ikea-Décathlon, est-il juste un engagement moral entre les parties ou peut-on réellement parler d'un élément essentiel dans les négociations entre la SDRB, ING Real Estate et Décathlon ?

### *Discussion*

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Ik schets even de context van dit belangrijke dossier. Ik heb er de voorbije maanden veel tijd aan besteed.*

*De vestiging van Decathlon in Evere is geen première voor Brussel. De onderneming stelt in België 1.700 personen te werk in 14 vestigingen.*

*Er kwamen bij dit dossier heel wat partners kijken zoals de GOMB, ING Real Estate en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In juni 2011 sloten de GOMB en ING een overeenkomst waarin is afgesproken de bestaande pacht te verlengen. Ik heb u dat eind juni meegedeeld. Er is daarbij rekening gehouden met de opening van de vestiging tegen januari 2014. ING heeft rechtstreeks met Decathlon onderhandeld. Deze commerciële activiteit kreeg groen licht van de GOMB, mits enkele aanpassingen van de pachtovereenkomst. De GOMB en ING sluiten binnenkort officieel de overeenkomst en ING en Decathlon hebben van hun kant een huurovereenkomst gesloten.*

*De opening van Decathlon is op 1 januari 2014 gepland, op voorwaarde dat alle stedenbouwkundige vergunningen op tijd zijn afgeleverd.*

*Zes maanden voor de opening, dus in juni 2013, worden de eerste personeelsleden aangeworven. Voor de opleiding en aanwerving van dat personeel moet nog een planning worden opgesteld.*

*De aanwervingen gebeuren gefaseerd. Zo worden verkopers of kassiersters pas een à twee maanden voor de opening aangeworven.*

*Voor de start van de Anderlechtse vestiging in 2005 is een identieke vorm van samenwerking probleemloos verlopen en zijn alle verbintenissen met de lokale actoren of Actiris correct nagekomen. Ik denk hierbij aan het feit dat, zowel bij de opening als sindsdien, twee derde van de aanwervingen uit Brusselaars bestaat.*

*Voor de komende opening worden dezelfde doelstellingen nagestreefd. Decathlon zal dus weer met Actiris samenwerken zodra de nodige vergunningen zijn afgegeven.*

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Permettez-moi de rappeler le contexte général d'un dossier qui me tient particulièrement à coeur. Je me suis personnellement beaucoup investi, au cours de ces derniers mois, dans le suivi de toute cette opération et son aboutissement.

L'implantation de Décathlon à Evere n'est pas la première en Belgique ou à Bruxelles. Décathlon emploie 1.700 personnes en Belgique, notamment dans ses 14 magasins.

Dans ce dossier, toute une série de partenaires sont intervenus, tels que la SDRB, ING Real Estate et la Région bruxelloise. En juin 2011, la SDRB et ING ont conclu une convention sous seing privé qui marquait la volonté des parties de prolonger l'emphytéose existante par un avenant. C'est l'accord que je vous ai annoncé fin juin. L'avenant a été établi en considération du projet d'implantation de Décathlon dont l'ouverture est prévue pour janvier 2014. ING a traité directement avec Décathlon. Cette activité purement commerciale a été autorisée par le conseil d'administration de la SDRB moyennant une modification des conditions de tarification du canon emphytéotique. La SDRB et ING passeront prochainement la convention sous la forme authentique. ING et Décathlon ont par ailleurs conclu une convention de location.

Quel est l'agenda de ce processus ? L'ouverture du magasin Décathlon est prévue le 1er janvier 2014, sous réserve bien entendu du respect des délais en matière d'octroi des permis d'urbanisme et d'environnement.

Comment se passe le planning de recrutement ? Décathlon programme les premiers engagements six mois avant l'ouverture du magasin soit, sur base du calendrier actuel, en juin 2013. Un calendrier des actions à développer doit être établi pour échelonner les actions de formation et de recrutement sur cette période de six mois avant l'ouverture du magasin d'Evere.

Le recrutement sera toutefois progressif. Les vendeurs et les hôtesses de caisse ne seront, par exemple, recrutés qu'un mois ou deux avant la date d'ouverture.

Nous avons déjà mis en place une collaboration

*Er wordt onder meer gedacht aan 'job datings' tussen Decathlon en Actiris waar werkzoekenden al onmiddellijk een proef kunnen afleggen, maar ook aan 'taal job datings' om personen met taalvaardigheden aan te werven.*

*Verder is het organiseren van opleidingen om de kansen op tewerkstelling te verhogen, van belang. Zo organiseert Bruxelles Formation opleidingen op maat van grote werkgevers als Decathlon.*

*Die denksporen worden op dit moment samen met Decathlon besproken. Een precieze timing voor de acties tijdens de zes maanden voor de opening van de vestiging in Evere moet nog worden opgesteld.*

*U wou weten of alles volgens plan verloopt.*

*Onze samenwerking met Decathlon is op vertrouwen gebaseerd en dat vertrouwen is nooit beschaamd. Deze keer konden we zelfs een stap verder zetten.*

*In de onderhandse overeenkomst met Actiris staat dat het samenwerkingsakkoord tussen Actiris en Decathlon rechtsgeldig aan het aanhangsel van de erfpachtovereenkomst van 16 juni 2004 moet worden gehecht. Als tussen beide partners geen akkoord is gesloten, is de ondertekening van het aanhangsel niet rechtsgeldig.*

*In de onderhandse overeenkomst staat dat de pacht wordt verhoogd in het geval het aantal gecreëerde banen voor de bouw van de vestiging lager uitvalt dan was aangekondigd. De eerste verhoging wordt toegepast als minder dan 125 banen per ha worden gecreëerd.*

*Het aanwervingscriterium is dus formeel in de onderhandelingen tussen de GOMB, ING en Decathlon geïntroduceerd. Alle bedrijven van het GOMB-terrein hebben er zich toe verbonden om met Actiris samen te werken.*

*We hebben wel degelijk lering getrokken uit vorige overeenkomsten. Bij elke wijziging van de overeenkomst met een bedrijf ziet de GOMB erop toe dat de criteria worden toegepast. Samenwerking met Actiris maakt daar alvast deel van uit.*

*Het is de bedoeling dat tegen 1 januari 2014 twee*

de ce type avec Décathlon lors de l'ouverture de son magasin d'Anderlecht en 2005, qui avait extrêmement bien fonctionné. Décathlon a été d'une correction totale par rapport au respect des engagements, en termes d'engagement de Bruxellois, non seulement à l'ouverture du magasin, mais aussi depuis lors. Aujourd'hui, le nombre d'employés bruxellois au magasin Décathlon d'Anderlecht respecte toujours la proportion de deux-tiers. Cette entreprise a parfaitement respecté les engagements qu'elle avait pris en termes de collaboration avec nos opérateurs locaux, c'est-à-dire les missions locales ou Actiris.

La procédure de recrutement sera similaire à celle qui avait été mise en oeuvre pour le magasin d'Anderlecht, qui a permis l'engagement de nombreux Bruxellois. Décathlon travaillera en effet avec Actiris dès que les permis seront obtenus, afin de spécifier bien à l'avance les profils recherchés.

Les pistes ainsi dégagées sont nombreuses :

- organisation conjointe entre Actiris et Décathlon de "job datings", qui mettent en présence les demandeurs d'emploi rassemblés par Actiris et leur futur employeur. Les demandeurs auront l'opportunité d'y passer des tests d'embauche ;
- organisation de "taal job datings" destinés à recruter des candidats possédant des compétences linguistiques ;
- organisation de formations diverses pour renforcer les chances des demandeurs d'emploi de satisfaire aux attentes de l'employeur. Bruxelles Formation organise ainsi des formations sur mesure, par rapport à des demandes de grands comptes, c'est-à-dire des employeurs tels que Décathlon.

Ces options sont actuellement discutées avec les responsables du département qui organise les engagements de personnel chez Décathlon, avec lequel nous avons déjà une tradition de travail très loyale et très correcte. Un calendrier des actions à développer doit être établi pour échelonner les actions de formation et de recrutement sur une période de six mois environ avant l'ouverture du magasin d'Evere.

*derde van het personeel in Evere Brusselaar is, net zoals in Anderlecht.*

Vous m'interrogez également sur les assurances que les choses se passent comme nous l'escomptons au sein de Décathlon.

En principe, chaque fois que nous travaillons de cette manière, nos rapports sont basés sur une relation de confiance avec l'employeur. Cette confiance n'a, en l'occurrence, jamais été trompée

Cette fois, nous avons même eu l'occasion d'aller plus loin.

En effet, en ce qui concerne la relation avec Actiris, la convention sous seing privé prévoit spécifiquement que l'accord de collaboration entre Actiris et Décathlon, doit être jointe à l'avenant sous forme authentique à la convention d'emphytéose du 16 juin 2004. En résumé, s'il n'y a pas d'accord entre les deux partenaires susmentionnés, il n'y a pas de passation de l'avenant sous forme authentique.

Concernant l'assurance sur le nombre d'emplois à créer, la convention sous seing privé prévoit également des majorations du canon emphytéotique dans l'hypothèse où le nombre d'emplois créés sur l'ensemble du projet immobilier serait inférieur à ce qui a été annoncé. La première majoration est appliquée si le nombre d'emplois créés sur le site est inférieur à 125 emplois par hectare.

Je vous ai dit ce qu'il en était en ce qui concerne l'engagement des travailleurs bruxellois.

Nous avons donc formellement introduit l'élément du recrutement au sein des négociations entre la SDRB, ING et Décathlon. Toutes les entreprises situées sur le site de la SDRB s'engagent également à travailler avec Actiris en termes de recrutement.

En guise de conclusion, nous avons tiré les enseignements des conventions passées pour améliorer les dispositifs. Ainsi, à chaque adaptation de convention avec une entreprise, la SDRB veille désormais, à ma demande, à ce qu'on impose les dernières conditions d'accueil en vigueur. Cela implique qu'une convention avec Actiris est systématiquement demandée.

Mon objectif est de faire en sorte que lorsque ce



**De voorzitter.-** Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).-** *Het verheugt mij dat er waarborgen zijn ingebouwd met betrekking tot de overeenkomst met Actiris en dat de erfpachtrenten zullen worden verhoogd als de cijfers niet worden gehaald.*

*Het verheugt mij eveneens dat die jobs vooral gericht zijn tot laaggeschoolden. Wij zijn evenwel in Brussel, waar tweetaligheid wordt vereist. Welke soepelheid zal men op dat vlak aan de dag leggen? Bij Ikea bijvoorbeeld konden de werknemers nadien praktijkgerichte taalopleidingen volgen. Welke specifieke maatregelen zullen er worden genomen om ervoor te zorgen dat de gebrekkige kennis van de tweede landstaal geen rem voor de aanwerving wordt?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Doel is alle opleidingsinstrumenten in te zetten: Bruxelles Formation, de taalcheques, enzovoort. Wij hebben tijd tot 2014 om de kandidaten voor te bereiden. Het is ook mogelijk om, naar het voorbeeld van Ikea, nadien een taalopleiding binnen de onderneming aan te bieden die opgebouwd is rond een specifieke woordenschat.*

*- Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAAG

**De voorzitter.-** Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Ampe.

magasin ouvrira, le 1er janvier 2014, il y ait deux tiers de Bruxellois employés et ce, durant toute la durée d'exploitation de celui-ci, comme ce fut le cas à Anderlecht.

**M. le président.-** La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.-** Merci pour vos réponses, notamment au niveau des assurances, par rapport à la convention réitérée avec Actiris, même si cela a été fait ailleurs ; mais, aussi, par rapport à la majoration au niveau du canon emphytéotique si l'on n'atteint pas les chiffres attendus.

Je suis très contente que ces emplois soient souvent destinés à un public infraqualifié. Par ailleurs, nous sommes à Bruxelles, le bilinguisme est donc requis. Alors par rapport à ce public-là, quelle souplesse aurait-on ? Chez Ikea, par exemple, on a vu des employés suivre des formations linguistiques quasi pratiques. J'entends bien qu'il y a le "taal job dating", mais un dispositif est-il prévu à destination de ce public particulier qui ne maîtrise généralement pas du tout la seconde langue pour que cela ne devienne pas un frein à son engagement ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Puisqu'on a un peu de temps, l'idée est de travailler avec tous les dispositifs de formation : Bruxelles Formation, les chèques-langues... D'ici 2014, on peut préparer un certain nombre de profils en matière de connaissance des langues. Il n'est pas impossible, tout comme dans l'exemple d'Ikea, qu'on puisse engager des gens qui n'ont pas la maîtrise suffisante mais suivent des formations en interne, pendant ou hors des heures de travail, notamment autour d'un vocabulaire spécifique. C'est un point qui sera abordé avec nos partenaires. Vous connaissez mon objectif, et il est clair qu'on va de toute façon l'atteindre.

*- L'incident est clos.*

## QUESTION ORALE

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Els Ampe.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
ELS AMPE**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-  
LAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL  
EN WETENSCHAPPELIJK ONDER-  
ZOEK,**

**betreffende "de ophaling en hergebruik van  
tweedehandskledij en textiel".**

**De voorzitter.-** Bij afwezigheid van de indiener  
wordt de mondelinge vraag geacht te zijn  
ingetrokken.

\_\_\_\_\_

**QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU  
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la collecte et la réutilisation des  
vêtements et textiles de seconde main".**

**M. le président.-** En l'absence de l'auteure, la  
question orale est considérée comme retirée.

\_\_\_\_\_